



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

Twenty-seventh Sunday In Ordinary Time
Year B
October 6th, 2024

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

<i>Rev. Kiet Anh Ta</i>	<i>Administrator</i>
<i>Rev. Hien Van Pham</i>	<i>Parochial Vicar</i>
<i>Mr. Phuc Nguyen</i>	<i>Deacon</i>
<i>Mr. Leopoldo Arana</i>	<i>Deacon</i>

OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado
9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:00 PM
Sunday / Chúa Nhật / Domingo
Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

Deacon David Phan	Business Manager, Ext. 8701
Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext. 8700
Lizbeth Noriega	Parish Secretary
Thuận Hoàng	Parish Secretary, Facility Coordinator Ext. 8703
Hải Trần	Parish Secretary, Ext. 8702
Sr. Theresa Thảo Bùi LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thêm Sức, Tiếng Việt, Ext. 8704
Esperanza Jimenez	Confirmation - Youth 4 Truth - Young Adult, RCIA-English (714) 605-6799
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 8706
Isabel Damian	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 248-399 en Español
Kelly Hua	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 487-7751 dmlvtntt@gmail.com
Khuông Phạm	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 553-7931 hungkhuong2000@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ/ Bereavement (657) 610-5513
Quyền Vũ	Chủ Tịch BTV / Vietnamese Council (714) 878-0119
Paola Flores	Hispanic Community Council / Consejo de la Comunidad Hispana (714) 852-2203



MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias
8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Sáu
8:30 AM Español Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado
8:00 AM Tiếng Việt
6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English
8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales
6:30 AM Tiếng Việt
8:30 AM Tiếng Việt
10:30 AM Tiếng Việt
12:30 PM Español
4:00 PM English, Confirmation Youth
6:00 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN
9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves
4:00 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHÀU † ADORACIÓN
7:00 AM—8:00 AM
Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes


BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO
2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì
3:30 PM Español Primer Sábado del Mes
English Please contact the Parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS
Please contact the Parish office for more information
Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ
Por favor llame a la oficina para más información

Emergency Hotline
Số điện thoại khẩn cấp
Línea directa de emergencia
(714) 454-8430

THÔNG BÁO

RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG MƯỜI 2024



Nếu quý phụ huynh muốn cho con em mình rửa tội vào lúc **2 giờ chiều Chúa Nhật, 10 tháng 11**, xin vui lòng ghi danh tham dự lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội vào lúc **7 giờ tối, ngày 22 tháng 10**.

ĐỒNG HÀNH CÙNG NGƯỜI MẸ

Giáo Xứ sẽ hợp tác với Địa Phận trong chiến dịch Đồng Hành Cùng Các Bà Mẹ nhằm hỗ trợ các bà mẹ đang gặp khủng hoảng và khó khăn khi mang thai hay nuôi dạy trẻ nhỏ. Sau Thánh Lễ, xin quý ông bà và anh chị em gửi trả lại Giáo Xứ trong tháng 10.

LEGIO MARIA

Kính mời anh chị em hội viên hoạt động và tán trợ tới tham dự Thánh Lễ thứ Bảy đầu tháng ngày 5 tháng 10, 2024, và xin mặc đồng phục. Chúa Nhật, ngày 13 tháng 10, 2024. Legio La Vang sẽ tổ chức Thánh Lễ kỷ niệm 18 năm thành lập tiểu đội Đức Mẹ La Vang lúc 8:30AM xin mặc đồng phục Legio sau Thánh Lễ có tiệc liên hoan tại hội trường phòng 002. Xin cảm ơn

ĐÉM SỐ GIÁO DÂN THÁNG 10

Trong tháng 10, Giáo Xứ sẽ đếm số giáo dân tham dự Thánh Lễ cuối tuần theo yêu cầu của Địa Phận.

ĐỌC KINH THÁNG ĐỨC MẸ

Giáo Xứ sẽ bắt đầu đọc kinh tại Linh Đài Đức Mẹ sau Thánh Lễ 8:30AM mỗi ngày cho tháng Đức Mẹ. Xin quý ông bà và anh chị em cùng tham dự và hiệp ý cầu nguyện.

QUỸ MỤC VỤ 2024

Quỹ mục vụ (PSA) là chương trình thường niên nhằm hỗ trợ các hoạt động mục vụ trong Giáo phận. Giáo Xứ cũng đang rất cần quỹ mục vụ này cho những chương trình bảo trì và sửa chữa trong nhà thờ. Năm ngoài có khoảng 400 trong số 4000 gia đình trong Giáo Xứ ủng hộ cho chương trình, trong khi năm nay chỉ mới có khoảng 280 gia đình tham dự. Vì thời hạn hoàn thành này sắp hết, Giáo Xứ rất mong nhận được sự đóng góp của quý ông bà và anh chị em. Xin chân thành tri ân!



RAO HÔN PHỐI

Khoa Nguyen & Ly Nguyen
 Lễ Cưới sẽ được cử hành lúc 2 giờ chiều ngày 12 tháng 10 năm 2024 tại giáo xứ Đức Mẹ La Vang - Santa Ana

Nếu quý vị biết chắc và có bằng chứng là các đôi tân hôn trên có ngăn trở để tiến tới hôn phối, xin vui lòng liên lạc với Cha Tạ Anh Kiệt. Xin cảm ơn.

ỦNG HỘ CHỢ NHỎ

Xin quý ông bà và anh chị em ghé qua Hội trường để ủng hộ cho các mặt hàng của Ban Âm Thực và mua hoa trang trí Linh Đài và nhà thờ.



Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 10 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Cầu cho Sứ mạng chung
 Chúng ta hãy cầu nguyện để Giáo hội tiếp tục duy trì lối sống hiệp hành về mọi phương diện, như một dấu chỉ của tình thân đồng trách nhiệm, thúc đẩy sự tham gia, hiệp thông, và sứ mạng chung giữa các linh mục, tu sĩ và giáo dân.

Đáp Ca

Nguyện Chúa chúc phúc cho chúng con hết mọi ngày trong đời sống chúng con!

Lá Thư Cha Giám Quản

Chúa Nhật, ngày 6 tháng 10, 2024

Quý ông bà anh chị em trong Chúa Kitô,

Nhà là nơi chúng ta sống, nghỉ ngơi và thoát khỏi những hỗn tạp từ thế giới bên ngoài. Chúng ta có quyền sắp xếp và trang trí nhà theo sở thích và lối sống cá nhân nhằm mang lại niềm vui và đáp ứng những nhu cầu riêng tư. Thời khóa biểu trong nhà thường được điều chỉnh linh hoạt để phù hợp với lịch trình sinh hoạt, tâm trạng và thứ tự ưu tiên của chủ nhân. Trong khi đó, gia đình là một ngôi nhà có mạng lưới quan hệ dựa trên sự nối kết và nâng đỡ giữa tất cả các thành viên với nhau. Nó chứa đựng một khung trời tình cảm được hình thành bởi các mối liên kết ruột thịt hay những cam kết cao đẹp. Không giống như một ngôi nhà chỉ là nơi sinh sống, một gia đình được xây dựng thông qua tình yêu thương và sự hy sinh gắng bó. Các thành viên trong một gia đình thường đặt nhu cầu và sở thích của mọi người lên trên bản thân, đồng thời hợp tác và hỗ trợ cho nhau để phát triển tình thân và sự đoàn kết. Họ thường tuân thủ các quy luật sinh hoạt và trách nhiệm chung, hiện diện trong các cuộc họp mặt và đóng góp công sức nhằm kiến tạo niềm hạnh phúc trong ngôi nhà chung. Nói chung, trong khi nhà là một nơi cư ngụ giúp cho chúng ta ăn ở trong cuộc sống hàng ngày, gia đình lại là một tổ ấm cung cấp cho chúng ta tình thương và sự nối kết với những thành viên khác.

Các bài đọc cuối tuần này đưa ra những khái niệm sâu sắc về sự khác biệt giữa “nhà” và “gia đình.” Trong bài đọc một trích từ sách Sáng Thế Ký, chúng ta biết rằng Chúa tạo ra người đàn ông và cho ông cùng các loài thụ tạo sống trong vườn Địa Đàng của Chúa. Sau đó, Chúa đã tạo ra người phụ nữ từ cạnh sườn của người đàn ông để hình thành một gia đình của nhân loại. Không giống như các loài thụ tạo khác, người đàn ông và người phụ nữ trở thành “một xương một thịt”, tượng trưng cho sự thông nhất và hỗ trợ lẫn nhau, phản ánh mối quan hệ của con người và nền tảng của cuộc sống gia đình. Bài đọc thứ hai từ Thư gửi tín hữu Do Thái đi sâu vào cái chết của Chúa Giêsu để miêu tả Người là Vị Tiên Phong trong công cuộc cứu rỗi loài người và làm nổi bật mối liên kết tinh thần trong gia đình giữa Người và dân Người. Bài đọc này mời gọi chúng ta cảm nghiệm mối quan hệ của chúng ta với Thiên Chúa trong tâm lòng biết ơn và sự khiêm nhường, nhận ra vị trí của chúng ta trong gia đình của Người và tình yêu vô biên của Người dành cho mọi người trong gia đình. Đặc biệt, trong bài Phúc âm, thông qua lời dạy của Ngài về hôn nhân và ly hôn, Chúa Giêsu nhấn mạnh mối tương giao và sự kết hợp bền lâu giữa các thành viên trong gia đình. Ngài khẳng định giá trị thiêng liêng trong đời sống hôn nhân và tầm quan trọng của lòng chung thủy, đồng thời thừa nhận những thách đố trong thực tế mà họ phải đối mặt. Những lời dạy của Ngài không những vẽ ra một viễn cảnh trong lời cam kết hôn ước, mà còn truyền tải một thông điệp yêu thương trước sự bất toàn của con người.

Các bài đọc này khuyến khích chúng ta suy ngẫm sâu sắc hơn về ý nghĩa của cuộc sống gia đình. Xây dựng và nuôi dưỡng một gia đình không phải là về phân ly hay chia rẽ theo ý muốn cá nhân của chúng ta, mà là về sự vun đắp trong tình yêu, sự hiệp nhất, lời cam kết và sự hy sinh trong mối quan hệ của chúng ta. Gia đình cũng là nơi giúp chúng ta phấn đấu để sống cùng nhau trong sự tôn trọng và kiên định, phản ánh tình yêu thiêng liêng trong nền tảng của một gia đình Công Giáo.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Tạ Anh Kiệt.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:
Ngày 29/9/2024: **\$14,749** Tổng số phong bì: **242**
Đóng góp qua mạng: **\$325** Số lần đóng góp: **12**
Lễ Khánh Thành Linh Đài Đức Mẹ: **\$8,739**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta “**gói gém những món quà**” dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:

www.ourladyoflavang.org

Responsorial Psalm
May the Lord bless us all the days of our lives

Administrator's Corner

Sunday, October 6, 2024

Dear Brothers and Sisters in Christ!

Home is a physical shelter where we live, rest, and find refuge from the outside world. We have the freedom to personalize our home to reflect our tastes and lifestyles, arranging and decorating it in ways that bring us joy and meet our needs. The flexibility of a home allows us to adapt our living environment to fit our schedules, moods, and priorities. However, family is a home with a relational network grounded in mutual support and connection among all the members. It represents an emotional construct shaped by relationships, shared experiences, and a profound sense of belonging. Unlike a home, which is physically constructed, a family is built through love, sacrifice, and commitment. Members of a family often put each other's needs and comforts above their own, collaborating and supporting one another to foster unity and care. Family life involves adhering to shared values and responsibilities, participating in gatherings, and contributing to collective happiness. In essence, while a home provides the physical foundation for our daily lives, a family offers the emotional and relational depth that enriches our existence.

This weekend's readings offer profound insights into the distinctions between a "home" and a "family." In the first reading from Genesis, we witness God's creation of the man and his initial companionship with all the creatures in the divine garden. But it is with the creation of the woman, fashioned from the man's side, that we see the establishment of the human family. Unlike the other creatures, the man and woman become "one flesh," symbolizing the ideal of unity and mutual support that defines human relationships and forms the bedrock of family life.

The second reading from the Letter to the Hebrews delves into the nature of Jesus' sacrifice, portraying Him as the pioneer of our salvation and highlighting the deep familial bond between Him and His followers. This passage invites us to approach our relationship with God with gratitude and humility, recognizing our place within His family and the transformative power of His love. In the Gospel reading, Jesus teaches about marriage and divorce, underscoring the ideal of a lifelong, committed union. He affirms the sanctity of marriage and the importance of faithfulness, while also acknowledging the struggles faced by those who find these ideals challenging. His teachings offer both a vision of marital commitment and a compassionate understanding of human imperfection.

Together, these readings encourage us to reflect on the deeper meanings of family life. Building and nurturing a family is not about separation or division according to our own wills, but about cultivating love, unity, commitment, and sacrifice in our relationships. It's about striving to live together with respect and devotion, mirroring the divine love that forms the foundation of the Catholic family.

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Kiet Anh Ta.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday 9/29/2024 Collection: **\$14,749**
Number of Envelopes: **242**
EFT: **\$325** Number of EFT: **12**
Dedication Day: **\$8,739**

*Please use envelopes or online giving as
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit
www.ourladyoflavang.org*

Salmo Responsorial
Dichoso el que teme al Señor

Notas del Administrador

Domingo, Octubre 6, 2024

¡Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

El hogar es un refugio físico donde vivimos, descansamos y encontramos refugio del mundo exterior. Nosotros tenemos la libertad de personalizar nuestro hogar para reflejar nuestros gustos y estilos de vida, organizándolo y decorándolo de manera que nos traiga alegría y satisfaga nuestras necesidades. La flexibilidad de un hogar nos permite adaptar nuestro ambiente a nuestros horarios, estados de ánimo y prioridades. Sin embargo, la familia es un hogar con una red relacional basada en el apoyo mutuo y la conexión entre todos sus miembros. Representa una construcción emocional moldeada por relaciones, experiencias compartidas y un profundo sentido de pertenencia. A diferencia de un hogar, que se construye físicamente, una familia se construye a través del amor, el sacrificio y el compromiso. Los miembros de una familia a menudo ponen las necesidades y comodidades de los demás antes de las suyas, colaborando y apoyándose mutuamente para fomentar la unidad y el cuidado. La vida familiar implica adherirse a valores y responsabilidades compartidas, participar en reuniones y contribuir a la felicidad colectiva. En esencia, mientras un hogar proporciona la base física para nuestra vida diaria, una familia ofrece la profundidad emocional y relacional que enriquece nuestra existencia.

Las lecturas de este fin de semana ofrecen una visión profunda de las distinciones entre un "hogar" y una "familia". En la primera lectura del Génesis, somos testigos de la creación del hombre por parte de Dios y de su compañía inicial con todas las criaturas en el jardín divino. Pero es con la creación de la mujer, formada a partir del costado del hombre, que vemos el establecimiento de la familia humana. A diferencia de las otras criaturas, el hombre y la mujer se convierten en "una sola carne", simbolizando el ideal de unidad y apoyo mutuo que define las relaciones humanas y forma la base de la vida familiar.

La segunda lectura de la Carta a los Hebreos profundiza en la naturaleza del sacrificio de Jesús, retratándolo como el pionero de nuestra salvación y destacando el profundo vínculo familiar entre Él y sus seguidores. Este pasaje nos invita a abordar nuestra relación con Dios con gratitud y humildad, reconociendo nuestro lugar dentro de Su familia y el poder transformador de Su amor. En la lectura del Evangelio, Jesús enseña sobre el matrimonio y el divorcio, subrayando el ideal de una unión comprometida y para toda la vida. Afirma la santidad del matrimonio y la importancia de la fidelidad, al tiempo que reconoce las luchas que enfrentan quienes encuentran estos ideales desafiantes. Sus enseñanzas ofrecen tanto una visión del compromiso matrimonial como una comprensión compasiva de la imperfección humana.

Juntas, estas lecturas nos alientan a reflexionar sobre los significados más profundos de la vida familiar. Construir y nutrir una familia no se trata de separación o división según nuestra propia voluntad, sino de cultivar el amor, la unidad, el compromiso y el sacrificio en nuestras relaciones. Se trata de esforzarse por vivir juntos con respeto y devoción, reflejando el amor divino que constituye el fundamento de la familia católica.

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Kiet Anh Ta.

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 9/29/2024: **\$14,749**
Total Sobres Recibidos: **242**
EFT: **\$325** Donaciones Electrónicas: **12**
Día de la Dedicación: **\$8,739**

Por favor use sus sobres dominicales como acción de gracias al Señor.

*Para donaciones por internet
visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

NOTICIAS

WALKING WITH MOMS

CAMINANDO CON LAS MAMAS

October 6, 2024 we will begin our Diocese's 30th Walking with Moms Campaign to support the shelters, clinics, and life-affirming centers that provide immediate and long-term care to women, men, and families in crisis in Orange County. Your help is needed more than ever! Please bring your donations in any container, plastic bottle, box, bag, etc. Visit: rcbo.org/walking-with-moms for more information or to donate.

El domingo pasado, pasamos biberones para sus donaciones en centavos o billetes para ayudar a las madres embarazadas, para los Albergues, Clínicas para la mujer, niños y familias de nuestra Diócesis. Por favor puede traer sus donaciones en cualquier contenedor, botella plástica, cajas, bolsas, etc. Muchas gracias por su generosidad. Dios los bendiga. Visite: rcbo.org/walking-with-moms para mas informacion o para donaciones.

PSA

PSA

The Pastoral Services Appeal (PSA) is an annual campaign of the Diocese of Orange to support our parishes, schools and ministries in the Diocese of Orange. The deadline for completing this fund is approaching quickly. Please participate and thank you for your generosity!

La Campaña de Servicios Pastorales (PSA, por sus siglas en inglés) es una campaña anual de la Diócesis de Orange para apoyar a nuestras parroquias, escuelas y ministerios en la Diócesis de Orange. La fecha límite para completar este fondo esta muy acerca. ¡Si todavía no ha hecho su Promesa puede hacerlo ahora. Muchas gracias por su generosidad!



OCTOBER MASS COUNT

OCTUBRE MES DE CONTAR LOS FELIGRESES

During the month of October we will be counting all the parishioners who attend Mass. This information is requested by The Diocese of Orange annually. Thank you.

Durante el mes de Octubre estaremos contando a todos los feligreses que asistan a Misa. Esta información es solicitada por la Diócesis de Orange.

SACRAMENT OF BAPTISM

AMONESTACIONES MATRIMONIALES

Sacrament of Baptism is celebrated on every month. For Vietnamese, the celebration will be on the 2nd Sunday at 2:00PM. For Spanish, the celebration will be on the 1st Saturday at 3:00PM. Please contact the office at (714) 775-6200 for more information regarding to classes and registration. All registration must be turn in a week prior to class. Thank you.


Miguel Angel Rivas
&
Leslie Alvarez
*Contraerán el Sacramento del Matrimonio el Sábado
Octubre 26 del 2024 a las 12:00PM*



Si usted está seguro y tiene evidencia de que los Novios mencionados anteriormente tienen obstáculos para casarse, comuníquese con el párroco. Gracias.



DEDICATION DAY

September 28th, 2024



**Các Bậc Ân Nhân
Quý Xây Đài Đức Mẹ
Tòa Nhà Đức Tin trong tuần qua**

Nail Maxx	\$1,000
Anh Cong & Long Thi Nguyen	\$500
Christine Hoang	\$300
Kiet Tran	\$300
Quy Nguyen	\$300
Hong Van Nguyen	\$200
Giau Nguyen	\$100
James Dang & Lien Pham	\$100
Lan Nguyen	\$100
Tan Pham	\$100
Quy Nguyen & Thu Ha Tran	\$100

Nguyện xin Thiên Chúa qua lời cầu của Đức Mẹ La Vang trả công bội hậu và ban muôn ơn lành cho toàn thể quý vị và gia đình. Xin chân thành cảm ơn.

LA VANG TOUR, INC

(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ Bảo Trợ Ôn Gọi, Học Sinh Nghèo và các Hội Dòng)

Tour: Botanical Gardens at The Huntington - San Marino

- Tham quan vườn hoa, thư viện, tòa nhà quốc hội.

Bao gồm ăn sáng, coffee ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa

Tour: Đại Hội Đan Viện Xitô Thánh Mẫu Châu Sơn Sacramento

Thứ Sáu, ngày 4 đến 6 tháng 10 năm 2024

- Thánh Lễ Thứ Bảy rước kiệu Đức Mẹ - Chúa Nhật: Có thánh lễ

- Thăm viếng nhà thờ các thánh tử đạo VN tại Sacramento

- Thăm Dòng Xitô Thánh Mẫu Sacramento

- Nhà Thờ Chính Tòa và Old Sacramento

Giá: \$200/người, ngủ tại Đan Viện (3 ngày) \$300/người ngủ khách sạn (2 đêm)

Giá: \$140/người, ngủ tại Đan Viện (2 ngày) | Hotel \$250

Đi xe bus & Bảo hiểm 5 triệu USD

Tour: Đại Hội Thánh Mẫu La Vang Las Vegas ngày 18,19,20 tháng 10/2024

Ngủ Hotel Boulder Station & Casino

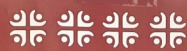
Phòng 4: \$275/người + Tip

Phòng 2: \$400/người + Tip

Mọi chi tiết xin liên lạc:

Kim Loan (714) 422-5269 | Hải Vũ (714) 422-5278
Tiffany (714) 234 1745

*** La Vang Tour INC trân trọng kính mời**



PASTORAL SERVICES APPEAL



"Praise the Lord, who heals the brokenhearted."

— Psalm 147



PHARMACY

Harbor Healthy Living Pharmacy, Inc.

646 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704
714-531-8080 Phone
714-531-9090 Fax

Harbor Pharmacy

16040 Harbor Blvd., Ste. K
Fountain Valley, CA 92708
714-531-9988 Phone
714-531-9987 Fax

Harbor Pharmacy 3

10900 Westminster Ave., Ste. 3
Garden Grove, CA 92843
714-537-0333 Phone
714-537-0033 Fax

Harbor Pharmacy 4

5015 W. Edinger Ave., Ste. B
Santa Ana, CA 92704
657-247-0851 Phone
657-247-0481 Fax

***Please contact the Parish Office for your
Advertisement @ (714) 775-6200***